INSELSPITAL
UNIVERSITÄTSSPITAL BERN
HÔPITAL UNIVERSITAIRE DE BERNE

UKRO
UNIVERSITÄTSKLINIK
FÜR RADIO-ONKOLOGIE

Radiothérapie

Notice d'information pour les patientes et les patients

Sommaire

Bienvenue	3
La radio-oncologie / la radiothérapie expliquées	4
Déroulement d'une radiothérapie	6
Un premier entretien médical	7
Préparation à l'irradiation	10
Déroulement de l'irradiation	12
Thérapie dans le cadre d'une étude clinique	18
Contrôles médicaux	19
Effets secondaires	19
Conseils et recommandations en matières de soins	21
Offres de soutien	22
Autres informations sur la clinique	24
Accès	26
Plan de situation	28
Numéros de téléphone	30
Bureau de médiation Inselspital	30
Notes	31

Bienvenue

Chère patiente, cher patient
Soyez bienvenu·e dans notre clinique!

Cette brochure d'information vous fournit un premier aperçu de notre clinique et du déroulement d'une radiothérapie. Ces informations ne sauraient en aucun cas remplacer l'entretien personnel avec l'équipe qui vous suit.

Votre traitement sera spécifiquement adapté à vous et à votre tableau clinique. Votre accompagnement personnel nous tient à cœur. Nos collaboratrices et collaborateurs sont à votre écoute!

Vidéo sur le déroulement d'une radiothérapie
La vidéo de notre clinique vous offre également un bon aperçu. Découvrez nos locaux et voyez la manière dont une radiothérapie est planifiée et effectuée sur les accélérateurs linéaires.

Vous trouverez le film sur **www.radioonkologie.insel.ch**, vous pouvez aussi simplement scanner le code QR avec votre mobile.

L'équipe soignante de la
Clinique universitaire de radio-oncologie

La radio-oncologie / la radiothérapie expliquées

La radio-oncologie est le terme scientifique désignant l'exploration et le traitement des maladies tumorales par rayons. Elle constitue, avec le traitement médicamenteux et chirurgical, la thérapie la plus utilisée et porteuse des meilleurs résultats dans le traitement des tumeurs.

L'irradiation est principalement indiquée en présence d'affections cancéreuses ou de tumeurs bénignes. La radiothérapie peut toutefois aussi être utile dans le cas de troubles inflammatoires ou d'autres troubles bénins car elle soulage douleurs et inflammations.

Les cellules tumorales sont sensibles aux rayons
Différents types de rayons interviennent en radiothérapie, les photons sont toutefois les plus fréquemment utilisés. Les rayons sont invisibles, inodores et ne provoquent aucune douleur. Les mêmes rayons sont également utilisés à des fins diagnostiques, toutefois à des doses beaucoup plus faibles (p.ex. lors d'une radiographie). Les cellules tumorales se caractérisent par une multiplication rapide et incontrôlée, elles sont toutefois sensibles aux rayons. L'irradiation prévient la division des cellules tumorales, les condamnant alors à se nécroser. La tumeur ne peut plus poursuivre sa croissance et elle se dissout donc.

Le rayonnement pénètre également dans les tissus sains. Les cellules saines ont toutefois la capacité de se rétablir beaucoup mieux. C'est la raison pour laquelle une radiothérapie est généralement répartie sur de nombreuses séances (que l'on appelle fractions) afin de permettre aux cellules saines de se régénérer entre chaque irradiation. En tant que patient·e, vous devez donc généralement vous rendre à notre clinique tous les jours pendant toute la radiothérapie (à l'exception des samedis et dimanches).

Formes de radiothérapie
Le traitement fait intervenir différents appareils d'irradiation et méthodes. En tant que clinique universitaire, nous proposons des thérapies innovatrices

scientifiquement fondées, disposons des appareils les plus modernes ainsi que d'un personnel professionnel au cœur de la recherche.

Nos offres thérapeutiques:

- différents accélérateurs linéaires pour l'irradiation externe (TrueBeam, CyberKnife, Ethos)
- Curiethérapie pour l'irradiation interne
- Orthovoltage pour l'irradiation superficielle

L'appareil d'irradiation intervenant dans votre thérapie sera celui qui produit le rayonnement le mieux adapté à votre maladie.

Déroulement d'une radiothérapie

Vous avez été adressé à notre clinique pour soigner votre maladie ou soulager vos douleurs par irradiation. Votre situation et votre maladie ont été discutées au préalable au sein d'un groupe d'experts, le tumor board. Dans ce cadre, des médecins issus de différentes spécialités ont débattu de la procédure et de la meilleure thérapie adaptées à votre cas.

Ambulatoire ou stationnaire
Dans notre clinique, les patient·e·s recevant une radiothérapie sont traité·e·s aussi bien en ambulatoire qu'en stationnaire. Une thérapie ambulatoire est possible pour la plupart des patient·e·s. Selon l'affection, nous allions le traitement radio-oncologique à d'autres thérapies afin d'en accroitre l'efficacité. Il peut s'agir d'un traitement médicamenteux du cancer ou d'une intervention chirurgicale. Un séjour stationnaire peut s'avérer nécessaire dans le cadre de ce genre de traitement combiné. Un séjour stationnaire peut également être indiqué si l'affection en est à un stade avancé ou lorsque d'autres maladie viennent se grever. Vous recevrez des informations supplémentaires en cas d'hospitalisation dans notre service d'oncologie.

Inscription des patient·e·s avant le rendez-vous
L'inscription administrative auprès des services hospitaliers se fait avant votre premier rendez-vous dans notre clinique. N'hésitez pas à effectuer les démarches en-ligne. Inscrivez-vous confortablement depuis chez vous sur **checkin.inselgruppe.ch** jusqu'à 24 heures avant le rendez-vous. Dans les autres cas, présentez-vous 30 minutes avant votre rendez-vous au service d'admission des patient·e·s de l'Inselspital, à l'entrée principale Anna-Seiler-Haus, et munissez-vous de tous vos documents d'assurances.

Un premier entretien médical

Un entretien avec le médecin aura lieu lors de votre premier rendez-vous dans notre clinique. Durant ce premier entretien que nous appelons «la consultation initiale», votre médecin vous questionnera, une fois de plus longuement, sur votre maladie et vous examinera. Cette étape est importante car une maladie décrite ne peut jamais remplacer un examen personnel et les observations et constatations qui en résultent. Le ou la radio-oncologue doit connaître toute modification ou comorbidité afin de pouvoir vous traiter correctement. Après l'examen, le médecin discutera avec vous de votre maladie et de la thérapie prévue et prescrira d'autres examens éventuellement nécessaires. Vous obtiendrez également des informations sur de possibles effets secondaires et sur la manière dont nous les traitons. La consultation dure environ une heure. Vous pouvez tout à fait demander à un proche de vous accompagner.

A l'écoute de vos préoccupations et de vos questions
Durant cet entretien, n'hésitez pas à poser vos questions sur la radiothérapie et à exprimer vos préoccupations et inquiétudes. Nous prenons le temps de vous écouter. Mentionnez également les médicaments que vous prenez ainsi que les méthodes complémentaires ou alternatives auxquelles vous avez recours pour traiter votre maladie.

Les étapes suivantes
Notre service de planification des patient·e·s vous communique les rendez-vous des étapes suivantes de votre thérapie (scanner et première irradiation) par la poste. Votre tableau clinique et le traitement prévu sont discutés au sein d'un rapport commun avec le/la médecin chef·fe et les chef·fe·s de clinique ainsi qu'avec les physicien·ne·s médicaux/médicales. Nous décidons dans ce cadre des préparations nécessaires à la radiothérapie.

Préparation à l'irradiation

La planification de l'irradiation permet de calculer l'irradiation à la fois la plus efficace et la plus douce dans votre cas. Cette planification se fait sur la base d'un scanner, un examen d'imagerie médicale. Les images du scanner nous permettent d'obtenir des informations sur les régions du corps et de la tumeur devant être irradiées.

Positionnement du patient / de la patiente
L'emplacement des tumeurs et organes peut varier selon la position du corps. Un positionnement exact est donc essentiel pour la planification et pour les séances d'irradiation. Selon la partie du corps devant être irradiée, des moyens de contention personnalisés sont nécessaires. Il peut s'agir de coussins spéciaux ou d'un support pour les bras. Il peut parfois être nécessaire de fixer une partie du corps. Quel que soit le positionnement, toutefois, il est important que vous puissiez prendre une position la plus confortable possible.

Scanner de planification
Pour les images du scanner, vous êtes allongé·e dans la même position que pour les irradiation ultérieures. Le scanner fonctionne comme un appareil de radiographie et peut représenter des coupes transversales de la partie du corps concernée (radiographie en coupe). Le scanner est un grand anneau que l'on vous fait traverser sur une table. Pendant toute la durée du scanner, vous êtes en contact permanent avec les technicien·ne·s en radiologie via une caméra et un interphone.
Exceptionnellement, un produit de contraste peut vous être injecté afin de rendre les structures mieux visibles à l'intérieur du corps. Si vous avez une allergie, pensez à le signaler suffisamment tôt.

Marquage et film de protection
Après le scanner, des marques seront dessinées sur votre peau. Ces marques permettront ensuite de contrôler, à l'aide d'un laser, le positionnement exact lors des séances d'irradiation. Veuillez noter que ces marques peuvent déteindre sur le linge.
Ces marques seront recouvertes d'un film de protection / pansement transparent pour qu'elles restent visibles sur la peau pendant toute la durée de l'irradiation. Les films de protection vous permettent de prendre une douche, mais pas de bain. Veuillez ne pas appliquer de savon ou gel-douche dans la zone des films de protection, séchez-vous uniquement en vous tamponnant. Si les films de protection se détachent malgré tout, signalez-le lors de votre prochain rendez-vous.
En fin de traitement, ne retirez pas les films de protection dès la dernière séance d'irradiation achevée. La peau est encore très sensible et peut être rapidement endommagée. Voilà pourquoi il est préférable d'attendre que les films de protection se détachent d'eux-mêmes.

Planification de l'irradiation
Les images du scanner sont transmises à un ordinateur. A l'aide d'un logiciel de planification, le médecin trace alors sur chaque image du scanner la zone du corps devant être irradiée. L'ordinateur calcule la dose de rayons optimale ainsi que la distribution de la dose. La planification assistée par ordinateur a pour

objectif d'appliquer le plus grand rayonnement possible sur la tumeur tout en exposant le moins possible les tissus sains au même rayonnement. Pour ce faire, les champs d'irradiation sont arrangés judicieusement depuis différentes directions. Le personnel du service de physique médicale procède au calcul exact de la dose de rayons.

Déroulement de l'irradiation

Après la première irradiation, vous recevrez un calendrier pour les suivantes. Il est important que vous respectiez ces rendez-vous. Si vous devez reporter un rendez-vous, veuillez nous en informer à temps.

La durée, la fréquence et le type d'appareil / la méthode de traitement sont variables en fonction du plan de traitement. Le médecin vous donnera les informations nécessaires à ce sujet. Le nombre et la durée des séances d'irradiation ne permettent pas de tirer de conclusions sur la gravité de votre affection cancéreuse.

Nos technicien·ne·s en radiologie vous accompagnent pendant la phase d'irradiation. Les technicien·ne·s en radiologie assument d'importantes fonctions au sein de la radiothérapie et sont aux commandes des appareils. Pour des raisons de radioprotection, notre personnel doit quitter la pièce pendant l'irradiation.

Il reste toutefois en contact permanent avec vous via une caméra et un interphone.

Les rayons externes – l'accélérateur linéaire

On utilise des accélérateurs linéaires (Linac) pour l'irradiation «externe». Les accélérateurs linéaires sont des appareils qui produisent des rayons. Les rayons produits par l'appareil traversent la peau pour atteindre la tumeur de manière ciblée. Ce procédé n'a pas recours à la radioactivité. Vous ne devenez donc pas radioactif et n'émettez aucun rayon vous-même.

Chaque irradiation dure plus ou moins longtemps en fonction de la planification, il s'agit le plus souvent de quelques minutes. Les séances ont généralement lieu tous les jours du lundi au vendredi. La première séance est un peu plus longue car nous contrôlons les réglages et calculs et faisons des images de contrôle. Lors de l'irradiation, vous entendez les bruits de l'accélérateur linéaire nécessaires à la production du rayonnement et au refroidissement. Tous les champs devant être traités sont irradiés les uns après les autres. Lorsque le temps d'irradiation qui vous est imparti par séance est écoulé, l'appareil s'arrête automatiquement et il n'y a plus de rayonnement dans la pièce. Ce processus se répète lors de chaque séance d'irradiation.

Il est important que vous vous teniez immobile pendant l'irradiation. Veuillez rester tranquillement allongé.e sur la table d'irradiation jusqu'à ce que le/la technicien·ne en radiologie vous annonce que la séance d'irradiation est terminée.

Irradiation stéréotaxique
La forme d'irradiation stéréotaxique permet une irradiation de haute précision de l'ordre du millimètre, voire inférieure au millimètre. Cette technique de haute précision permet de très bien épargner les tissus adjacents. Elle permet de traiter avec une forte dose de rayons les tumeurs de très petite taille dans des régions sensibles du corps, telles que le cerveau ou la colonne vertébrale. Dans ce cadre, un positionnement stable de la patiente/du patient est d'autant plus important. L'appareil réalise en permanence des images radio pendant l'irradiation, contrôlant ainsi la position de la patiente ou du patient et de la tumeur.

Dans notre centre de stéréotaxie / haute-précision, nous utilisons les appareils TrueBeam (fabricant Varian) ou CyberKnife (fabricant Accuray) pour l'irradiation stéréotaxique.

Le CyberKnife compte parmi les appareils d'irradiation de dernière génération. Il se compose d'une table d'irradiation robotisée et d'un accélérateur linéaire également robotisé. Il permet ainsi de compenser toute modification de la position de la tumeur ou tout mouvement du corps, aussi minimes qu'ils soient, comme par exemple un mouvement dû à la respiration. Le traitement sur un appareil CyberKnife est lié à des critères très spécifiques tels que la taille de la tumeur et sa localisation entre autres (emplacement et organe). Une seule séance d'irradiation sur le CyberKnife dure entre 40 et 90 minutes selon l'indication.

En règle générale, seulement une à cinq séances d'irradiation sont nécessaires. Vous pouvez apporter votre propre musique ou exprimer un souhait en la matière. Nous pourrons vous la faire écouter pendant la séance d'irradiation.

Radiothérapie adaptative
La radiothérapie adaptative est une forme de thérapie spécifique dans laquelle un nouveau plan d'irradiation est établi quotidiennement sur la base des modifications anatomiques. L'appareil saisit en quelques minutes la forme et la position de la tumeur et l'anatomie du corps pendant que vous êtes allongé.e sur la table d'irradiation. Un plan d'irradiation adapté est alors établi à l'aide de l'intelligence artificielle. Le plan d'irradiation initial est ainsi contrôlé et, le cas

échéant adapté, quotidiennement. Le plan d'irradiation proposé est toujours examiné par le personnel médical spécialisé ainsi que par un·e technicien·ne en physique médicale qui décident de sa validation. Cette thérapie est indiquée en présence de tumeurs dont la taille ou la position se modifient rapidement, par exemple en raison d'une croissance rapide ou de modifications des organes adjacents. Elle peut aider à irradier les tumeurs de manière encore plus individuelle et efficace et à réduire les effets secondaires du traitement. Nous avons recours à l'appareil Ethos (fabricant Varian) pour la thérapie adaptative.

Les rayons internes – la curiethérapie

La curiethérapie (parfois appelée brachythérapie) consiste à traiter les cellules cancéreuses de l'intérieur. Le mot «brachy» issu du grec signifie court/proche. Pour ce faire, la source de rayonnement est placée directement dans le tissu tumoral ou à côté de celui-ci, ou encore, après une ablation chirurgicale de la tumeur, directement dans le lit tumoral. Cette méthode permet de réduire le risque que les tissus sains adjacents soient endommagés par les rayons.

Pour s'approcher au plus près des tissus à irradier, des applicateurs fixes sont implantés dans les cavités corporelles ou de petites tubes plastiques flexibles sont insérés dans les tissus. Ceci se fait sous anesthésie locale ou générale dans la plupart des cas. Les applicateurs / tubes constituent des moyens auxiliaires qui permettent de conduire la source de rayonnement vers le tissu tumoral. Ce procédé ne provoque aucune douleur. Les irradiations peuvent être uniques ou durer plusieurs jours. Une fois la thérapie terminée, les applicateurs sont enlevés.

Nous utilisons les formes de thérapie suivantes dans notre centre de curiethérapie:

- dans les tissus (curiethérapie interstitielle)
- dans les organes tubulaires comme l'œsophage ou les bronches (curiethérapie intraluminale)
- dans les cavités telles que la bouche ou l'utérus (curiethérapie intracavitaire)
- directement pendant une intervention chirurgicale après l'ablation de la tumeur (IORT: curiethérapie peropératoire)

Orthovoltage

L'orthovoltage s'effectue sur l'appareil d'irradiation superficielle Xstrahl avec un rayonnement artificiel de faible énergie. Cette méthode est particulièrement indiquée en présence de tumeurs superficielles, comme les tumeurs cutanées ou encore les affections bénignes telles que les douleurs articulaires. Il n'est généralement pas nécessaire d'effectuer un scanner de planification ni une planification complexe de l'irradiation.

Hyperthermie

Thérapie combinée à l'irradiation
Le mot «hyperthermie» vient du grec et signifie surchauffe. Ainsi, les cellules cancéreuses sont chauffées jusqu'à une température de 39 à 43 °C. Les cellules tumorales sont plus sensibles à la chaleur que les cellules saines. Cette propriété est utilisée lors du traitement par hyperthermie, afin de faciliter la mort des cellules cancéreuses à l'irradiation sans endommager le tissu sain. Deux appareils différents permettent d'appliquer l'hyperthermie sous forme soit superficielle, soit profonde selon la position de la tumeur, et ce directement avant ou après l'irradiation.

Thérapie dans le cadre d'une étude clinique

Il se peut que vous soyez invité·e à participer à une étude clinique lors du premier entretien. Vous pouvez également vous renseigner sur les études en cours sur notre site Internet, sous Enseignement et recherche. La participation à une étude est facultative et vous pouvez à tout moment décider d'y participer ou non. Si vous décidez de ne pas participer, cela n'aura pas d'effet négatif sur votre traitement. Dans tous les cas, vous recevrez le meilleur traitement possible selon l'état actuel des connaissances.

Contrôles médicaux

Des contrôles intermédiaires ont régulièrement lieu pendant la thérapie. A cette occasion, le médecin s'enquiert de la manière dont vous supportez l'irradiation. Souvent, des analyses de sang ou d'urine sont nécessaires, notamment si vous avez fait au préalable, ou faites en parallèle, une chimiothérapie. N'hésitez pas à contacter le médecin si vous avez besoin de lui parler dans l'intervalle. N'acceptez pas vos symptômes comme une fatalité. Le médecin ou l'infirmier·e peuvent souvent vous proposer une solution. Vous aurez un entretien médical final et un examen après la dernière séance d'irradiation, ou juste avant celle-ci. Un rendez-vous est alors fixé pour un contrôle de suivi après cet entretien.

Effets secondaires

Des effets secondaires aigus peuvent survenir pendant l'irradiation. Avec les formes d'irradiation actuelles, beaucoup de patient·e·s ne développent que peu d'effets secondaires, voire aucun. L'apparition d'effets secondaires dépend de la zone et de la durée d'irradiation. La texture individuelle de la peau ainsi que l'état de santé peuvent également influer sur les effets secondaires.
Une éventuelle thérapie anti-tumorale concomitante peut renforcer des effets secondaires tels que réactions cutanées, fatigue ou perte de cheveux. Des effets indésirables, comme des modifications de la formule sanguine, peuvent également survenir. Des effets secondaires aigus ne sont pas le signe d'une irradiation erronée ou mauvaise, ils constituent une réaction du corps au traitement. En radiothérapie, des réactions tardives sont possibles malgré une irradiation aussi optimale que possible. Ce type d'effets secondaires peut varier considérablement en fonction de la zone irradiée. Les médecins vous fourniront les informations nécessaires à ce sujet.

Réactions cutanées et des muqueuses
Lors d'irradiations, des réactions cutanées et des muqueuses peuvent survenir localement dans la région du champ d'irradiation. La peau peut présenter un échauffement et/ou des rougeurs après quelques semaines. Avec le temps, des zones suintantes et parfois douloureuses peuvent apparaître. Ces réactions sont temporaires et guérissent quelques semaines après la fin de la radiothérapie. L'action des rayons peut irriter les muqueuses et les rendre sensibles. L'hygiène buccale est particulièrement importante lors d'une irradiation de la bouche.

Effets secondaires possibles en cas d'irradiation

de la cavité buccale:
- sécheresse buccale
- salive visqueuse
- altération ou perte du goût
- irritation de la muqueuse et dépôt
- lésions de la muqueuse buccale entraînant des douleurs locales

du cou:	- mal de gorge - enrouement - difficultés de déglutition - réactions cutanées
de l'œsophage:	- difficultés de déglutition - douleurs
du poumon:	- toux, expectoration
de l'épigastre:	- nausées, vomissements
du bassin:	- nausées, crampes, diarrhée

Alimentation
Si vous souffrez de troubles digestifs ou de difficultés lorsque vous mangez, faites en part à l'infirmier·e. Elle/il fera appel au service de nutrition sur votre demande où si cela s'avère nécessaire.

Fatigue
La maladie et les effets de la thérapie entraînent fatigue et épuisement chez de nombreuses personnes. Certaines personnes disent qu'elles n'ont pratiquement plus l'énergie nécessaire à leurs activités quotidiennes. Essayez de trouver un bon équilibre entre repos et activité. Des études montrent qu'une activité physique modérée comme les promenades en plein air, le yoga ou des activités similaires peuvent prévenir ou réduire la fatigue et l'épuisement.

Perte de cheveux
Selon la dose d'irradiation, une perte de cheveux peut survenir en cas d'irradiation au niveau de la tête. Celle-ci est généralement temporaire. La repousse des cheveux reprend environ deux à six mois après la fin de la thérapie. Une perte de cheveux permanente n'est toutefois pas exclue en cas de doses de rayonnement plus élevées. Dans ce cas, nous pouvons vous fournir des conseils personnalisés prodigués par des infirmier·e·s formé·e·s ou des coiffeurs/coiffeuses spécialisé·e·s.

Sexualité et intimité
Chaque personne a un ressenti très individuel de sa vie sexuelle et de son intimité. La fatigue, l'anxiété et l'incertitude peuvent entraîner une modification du besoin de tendresse de ainsi que du désir sexuel. Si vous en ressentez le besoin, parlez-en à votre médecin, à l'un·e de nos infirmier·e·s ou à une autre personne de confiance.

Conseils et recommandations en matières de soins

Dans le cadre d'un entretien, un·e infirmier·e vous conseillera en soins de peau et des muqueuses pendant la thérapie d'irradiation. Il est souvent impossible d'éviter les réactions cutanées ou des muqueuses lors d'une radiothérapie. Des soins préventifs permettent toutefois de les réduire ou de prévenir leur aggravation. Outre l'information qui vous sera prodiguée oralement sur les soins corrects, vous recevrez le cas échéant du matériel d'information supplémentaire que vous pourrez emporter.

Signalez toujours à votre médecin ou à l'infirmier·e toute réaction cutanée ou des muqueuses que vous constatez. Ils évalueront les réactions et les traiteront ou vous conseilleront sur la suite des soins. En présence d'autres troubles ou soucis pendant la thérapie, vous pouvez également vous adresser à l'infirmier·e, et ce même sans rendez-vous!

Offres de soutien

A l'Inselspital
Chacun réagit de sa propre manière et à son propre rythme lorsque le diagnostic 'cancer' tombe. Vous et votre entourage pouvez ressentir la maladie et son traitement comme étant difficiles à vivre et sources de tensions.
Une telle situation est difficile à gérer pour toutes les personnes concernées.

L'Inselspital propose aux patient·e·s et à leurs proches différentes offres d'entretien et de conseil: psycho-oncologie, assistance spirituelle, conseil social, soins palliatifs, traitements de la douleur ainsi que d'autres offres.
Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet sur notre site web.

Brochures et conseils de la Ligue contre le cancer
La Ligue contre le cancer propose de nombreuses brochures sur des thèmes liées au cancer. Vous en trouverez une sélection dans notre clinique que vous pouvez emporter. Vous pouvez télécharger ou commander en ligne les brochures auprès de la Ligue contre le cancer. La Ligue contre le cancer propose en outre des consultations gratuites.

Brochures: boutique.liguecancer.ch
Conseil: berne.liguecancer.ch/rendez-vous, tél. 031 313 24 24

Autres informations sur la clinique

Alliances
En tant que centre de référence universitaire et fournisseur de techniques radio-oncologiques spéciales, la clinique universitaire de radio-oncologie de l'Inselspital a conclu des alliances avec différents partenaires à Thoune (Radio-Onkologie Berner Oberland AG), Soleure (Radio-Onkologie Solothurn AG) et Bienne (Radio-Onkologiezentrum Biel-Seeland-Berner Jura AG). Ces alliances ont pour objectif de fournir des traitements radio-oncologiques de haute qualité à proximité du domicile ainsi que d'assurer l'accès aux techniques de spécialité radio-oncologiques qui ne sont proposées qu'à l'Inselspital.

Principal partenaire de coopération: le Centre des tumeurs
Le Centre des tumeurs (University Cancer Center Inselspital UCI) réunit sous un même toit plusieurs centres spécialisés sur différents organes. Tous les spécialistes requis issus des domaines de la chirurgie, de la radio-oncologie, de l'oncologie médicale et d'autres spécialités collaborent au sein de ces centres, vous offrant ainsi, en tant que patient·e, une prise en charge optimale. L'UCI a obtenu la certification de centre oncologique délivrée par la Société allemande de lutte contre le cancer (Deutsche Krebsgesellschaft, DKF).

Vous trouverez de plus amples informations en ligne sur
www.tumorzentrum.insel.ch.

UCI UNIVERSITY CANCER CENTER INSELSPITAL

DKG KREBSGESELLSCHAFT | Zertifiziertes Onkologisches Zentrum

Qualité certifiée

La clinique universitaire de radio-oncologie se veut de fournir un service complet de haute qualité en matière d'examen, de thérapie et de suivi. La clinique est certifiée dans les domaines de la radiothérapie, y compris de la planification de l'irradiation, des soins médicaux et infirmiers ainsi que de l'administration selon la norme de gestion de la qualité ISO 9001:2015. La certification ISO s'applique également aux centres de Radio-Onkologie Berner Oberland AG et de Radio-Onkologie Solothurn AG, nos partenaires au sein de l'alliance.

CLARCERT
Zertifiziertes Qualitätsmanagement
DIN EN ISO 9001:2015

Rendez-vous sur notre site en ligne

N'hésitez pas à vous rendre sur notre site web **www.radioonkologie.insel.ch.** Vous y trouverez des contenus et des informations variés et actuels sur la clinique, la radiothérapie et le cancer.

Accès

La Clinique universitaire de radio-oncologie a élargi ses capacités. Depuis 2021, nous occupons deux emplacements sur le site de l'hôpital: dans l'Operationstrakt Ost et dans le Theodor-Kocher-Haus. Votre premier entretien médical et le scanner ont toujours lieu dans l'Operationstrakt Ost. Vous trouverez ci-dessous un itinéraire pour vous y rendre. C'est au plus tard lors du scanner que nos technicien·ne·s en radiologie vous fournirons un itinéraire séparé pour vous rendre au Theodor-Kocher-Haus si des rendez-vous d'irradiation y sont prévus.

Accès au site de la radio-oncologie dans l'Operationstrakt Ost

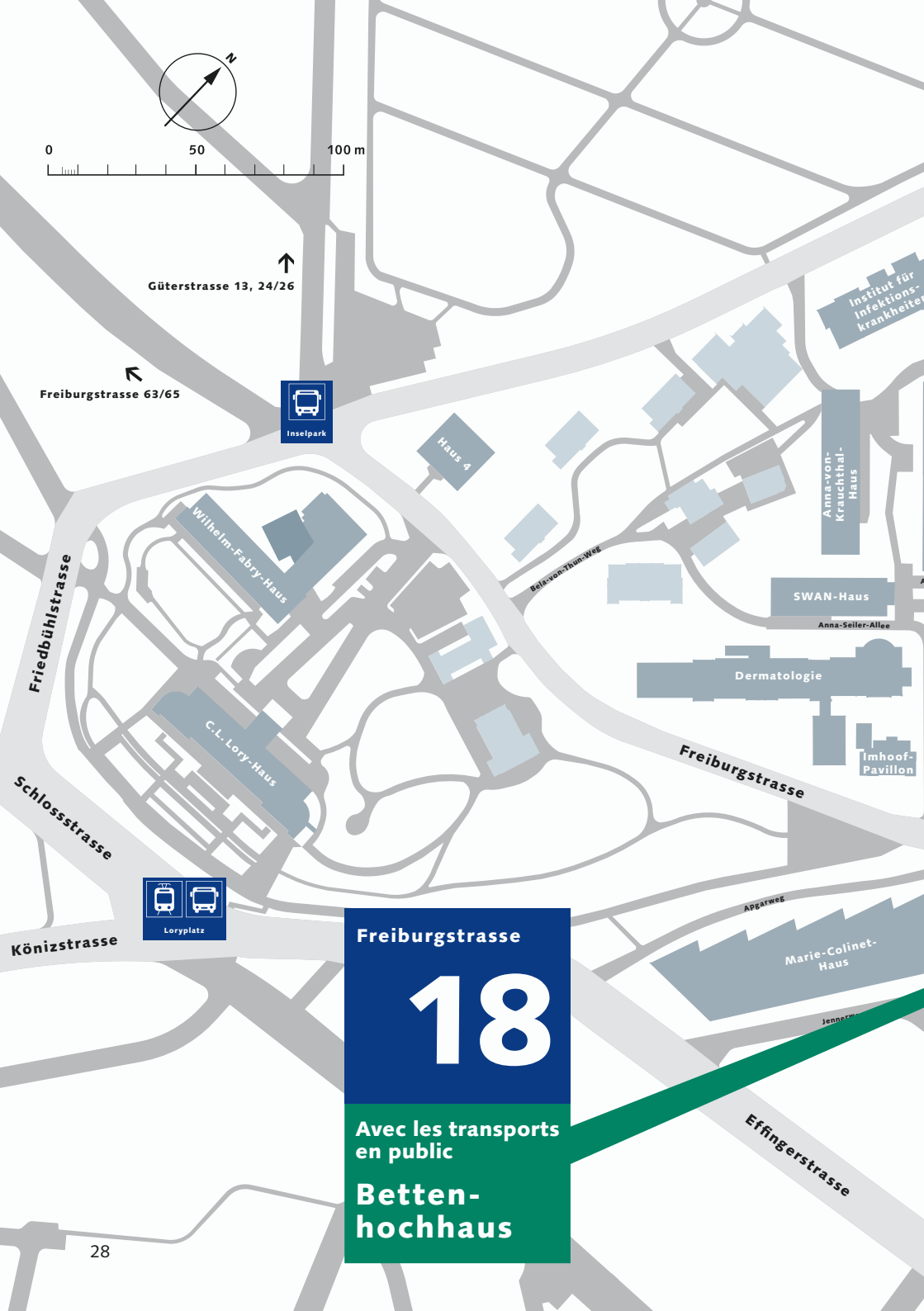
Avec les transports en public

- **Par bus:** bus ligne 12 (Inselspital-Holligen) à partir de la gare ou de Hirschengraben. Arrêt «Inselspital». Le bus s'arrête directement devant le Bettenhochaus de l'Inselspital.
- **Par train:** quittez la gare par l'entrée principale donnant sur la place de la gare (Bahnhofplatz) et prenez le bus ligne 12 (Inselspital–Holligen). L'arrêt se trouve devant l'église du Saint Esprit (Heiliggeistkirche), (repère D, sous le baldaquin). Vous pouvez également quitter la gare par la sortie ouest (Welle) via la passerelle et prendre le bus ligne 12 (Inselspital-Holligen). L'arrêt «Hirschengraben» est situé dans la rue Laupenstrasse.
- **De la Bettenhochhaus au service de radio-oncologie:**
  Prenez l'escalator dans la Bettenhochaus et suivez les points rouges marqués au sol à l'étage A. Au point 4, entrez dans la clinique de radio-oncologie par les portes vitrées à droite et suivez le couloir jusqu'au guichet d'accueil (A212). Présentez-vous au guichet.
- **Par l'autoroute A1:** sortie Forsthaus, puis suivre les panneaux «Inselspital» «Insel-Parking». Le parking est à 100 mètres de l'entrée principale de l'Inselspital.

- **Amener et venir chercher des patient·e·s:** un petit nombre de places de stationnement de courte durée se trouve prés de l'entrée des cliniques. Ces places sont réservées à la dépose-minute.
- **Service de fauteuils roulants:** des fauteuils roulants sont à votre disposition dans l'Insel-Parking et à plusieurs autres emplacements dans l'hôpital. Vous pouvez les emprunter jusqu'à la fin de votre visite. Les places de stationnement accessibles en fauteuil roulant dans l'enceinte de l'hôpital sont signalées sur le plan de situation.
- **Possibilités de stationnement:** le parking couvert payant de l'hôpital est signalé par un P sur le plan de situation. Il n'existe aucune place de stationnement de longue durée dans l'enceinte de l'hôpital.

Places de stationnement réservées aux patient·e·s en traitement

- **Accès autonome:** si vous êtes un·e patient·e et souhaitez vous rendre vous-même aux rendez-vous, veuillez d'abord en parler avec votre médecin traitant.
- **Autorisation de stationnement:** les patient·e·s muni·e·s d'une autorisation de stationnement peuvent utiliser des places se stationnement réservées pour la radio-oncologie: pour la consultation initiale et le scanner **Parking T1, Radio-oncologie n°. 1–10.** L'autorisation vous sera envoyée par courrier avec le rendez-vous. Vous obtiendrez l'autorisation de stationnement pour la phase d'irradiation au plus tard lors de votre rendez-vous pour le scanner. Pour vous rendre au parking T1, prenez la direction des urgences adultes avant de tourner à gauche au niveau de l'Operationstrakt Ost / Neurozentrum. Les places de stationnement réservées se situent sur le parvis du Neurocentre, (Rosenbühlgasse 25).
- **Du parking au service de radio-oncologie:** une fois arrivé.e au Neurocentre, prenez l'ascenseur et rendez-vous à l'étage A, radio-oncologie.
- **Nombre limité de places de stationnement:** veuillez utiliser l'Insel-parking si toutes les places de stationnement du service de radio-oncologie sont occupées.


N
0
50
100 m
Güterstrasse 13, 24/26
Freiburgstrasse 63/65
Inselpark
Haus 4
Wilhelm-Fabry-Haus
C.L. Lory-Haus
Friedbühlstrasse
Schlossstrasse
Könizstrasse
Loryplatz
Bela-von-Thun-Weg
Institut für Infektionskrankheiten
Anna-von-Krauchthal-Haus
SWAN-Haus
Anna-Seiler-Allee
Dermatologie
Imhoof-Pavillon
Freiburgstrasse
Apgarweg
Marie-Colinet-Haus
Effingerstrasse
Freiburgstrasse
18
Avec les transports en public
Bettenhochhaus

Rosenbühlgasse
25
Accès en voiture
Operations-
trakt Ost
A1 Zürich/Basel
A1 Lausanne/Geneva
A12 Vevey/Montreux
Ausfahrt: Forsthaus
NOTFALL FRAUEN
URGENCES FEMMES
Theodor-Kocher-
Haus
Kreuzmattgasse
Anna-von-Krauchthal-Weg
NOTFALL ERWACHSENE
URGENCES ADULTES
Intensivbehandlungs-,
Notfall- und Operations-
zentrum
Rosenbühlgasse
Operationstrakt Ost
25
Sahli-Haus 1
Sahli-Haus 2
Anna-Seiler-Allee
Anna-Seiler-Allee
Anna-Seiler-Haus
Haupteingang
Entrée principale
Inselmattgasse
Kreuzmattgasse
Rosenbühlgasse
Bettenhochhaus
18
Rosenbühlgasse
Augenklinik
Apotheke
Lindeneggasse
Murtenstrasse
Bremgarten-
Friedhof
Inselspital
NOTFALL KINDER
URGENCES ENFANTS
Julie-von-Jenner-
Haus
Jennerweg
Schlösslistrasse
Rosenbühlgasse
Zahnmedizinische
Kliniken
Freiburgstrasse
Inselplatz
PH7/PH8
Haupt-
Bahnhof
Laupenstrasse
Laupen-
strasse 49
Kaufmännischer
Verband
Effingerstrasse 55, 77
Schwarztorstrasse 96
Choisystrasse

Numéros de téléphone

Accueil	Tél. 031 632 26 32

Site du service de radio-oncologie Operationstrakt Ost

CyberKnife	Tél. 031 632 81 18
Orthovoltage/Xstrahl	Tél. 031 632 26 32
Curiethérapie	Tél. 031 632 26 32

Site du service de radio-oncologie Theodor-Kocher-Haus

Salles d'irradiation:	
TrueBeam 1	Tél. 031 664 19 68
TrueBeam 2	Tél. 031 664 19 66
Ethos	Tél. 031 664 19 67

Soins (clinique ambulatoire)	Tél. 031 632 24 44

Bureau de médiation Inselspital

Le bureau de médiation peut vous aider en cas de problème ou de question en rapport avec l'Inselspital. Il résout votre problème en impliquant le personnel éventuellement concerné. Le bureau de médiation est indépendant et ses services sont gratuits. Il est à votre service en matière d'intercession pour des entretiens, d'obtention de dossiers médicaux, de dépôt de réclamations, d'accompagnement lors d'évaluations juridiques ou encore de questions relatives à la facturation.

Tél. 031 632 85 85, ombudsstelle@insel.ch

Notes

Inselspital
Service universitaire de radio-oncologie
CH-3010 Berne
Téléphone: +41 31 632 26 32
radio-onkologie@insel.ch
www.radioonkologie.insel.ch

Sites:
Operationstrakt Ost / Radio-oncologie
Étage A
Freiburgstrasse 18
3010 Berne

Theodor-Kocher-Haus / Radio-oncologie
Étage U1
Friedbühlstrasse 19
3010 Berne

0143427_FR_kfg/df

Membre de

UCI UNIVERSITY CANCER CENTER INSELSPITAL